第30回 解説・長文全訳

大問1 短文空所補充

(1) 正答 2：所蔵品を拡充する expand。

(2) 正答 4：分かりやすい straightforward。

(3) 正答 1：時刻表が発表される announced。

(4) 正答 3：温度を継続観測する monitor。

(5) 正答 3：ごみを減らす reduce。

(6) 正答 2：文字を判読する make out。

(7) 正答 4：かなりの数の considerable。

(8) 正答 1：申請書を提出する submit。

(9) 正答 4：喜んだ delighted。

(10) 正答 3：情報を提供する provide。

(11) 正答 2：安全かどうか判断する determine。

(12) 正答 1：欠点を表す drawbacks。

(13) 正答 2：参加を促す encourage。

(14) 正答 4：装置が調整されていなかった adjusted。

(15) 正答 3：効果を評価する evaluate。

(16) 正答 1：天候の変化にもかかわらず despite。

(17) 正答 2：学術誌 journal。

大問2 Turning Food Scraps into Useful Compost

第1段落 学校の食堂では野菜の皮などの生ごみが毎日捨てられる。ブルックベールの中学校では昼食後のごみの行方を理解するため、適した残飯と枯葉を混ぜて堆肥にする活動を始めた。微生物がゆっくり分解し土壌改良に使える堆肥になることを学び、ごみの一部を役立つものに変えようとした。

第2段落 この活動には予想以上の計画が必要だった。肉や油分を含む食べ物は害虫を寄せるため入れられず、容器を混ぜ湿度を確認する仕事も必要だった。当初は忘れる生徒がいて臭いが出たため、教師は当番表を作り責任を明確にした。すると適切に管理した容器は強く臭わないと分かった。

第3段落 数か月後に堆肥を学校菜園で使った。植物はよく育ったが堆肥だけで豊作が保証されるわけではない。科学部は回収量を記録して保護者へ報告し、家庭で実践する人も出た。活動拡大には容器を増やすより継続的な世話が重要だと教師は考えている。

(18) 正答 3：廃棄物を堆肥として再利用する。

(19) 正答 4：忘れ物と臭いへの対策を示す。

(20) 正答 1：継続的な世話が必要。

大問2 Why Dark Skies Matter to Animals

第1段落 街灯は夜の安全を守るが人工光は動物にも影響する。夜に渡る鳥は自然の手掛かりを頼りに移動するため、明るい建物で混乱することがある。研究者は照明の強い場所と鳥の移動の関係を調べ、街を真っ暗にするのではなく不要な照明を減らそうとしている。

第2段落 ある調査ではボランティアが渡りの季節に高層オフィス付近の鳥を記録した。比較可能な観察で、明るい建物ほど衝突が多い傾向が見つかり、研究者は深夜の不要な室内照明を消し屋外灯を下向きにするよう提案した。

第3段落 照明削減は節電と野生生物保護の両方に役立つが、従業員の安全への懸念もある。専門家は一度にすべて消すのではなく試験導入と意見収集を勧める。衝突には建物の形や天候も関わるため、今後の研究は公共の安全と野生生物保護を両立させる方法に役立つ。建物の所有者も窓の構造や照明の運用について情報を共有し、学校でも地域の鳥の観察が進んでいる。

(21) 正答 2：不要な照明を減らすのが目標。

(22) 正答 3：調査結果に基づく提案。

(23) 正答 4：安全と野生動物保護の両立。

大問3 Request to Host a Student Design Workshop

第1段落 差出人はイーストフィールド中等学校のジュリア・チェン。宛先はハーバー図書館のマーカス・リードで、4月8日付。件名は生徒のデザイン講座。

第2段落 リード様。

第3段落 技術科を教えており、生徒が再利用した段ボールで簡単な物を作る方法を年少児に教える講座を準備している。通常の教室が使えず、学校のホールも試験で利用できないため、5月16日（土）に図書館の多目的室を借りられるか尋ねている。

第4段落 子ども約25人と生徒ボランティア8人を見込む。段ボールや先の丸いはさみは持参し、電動工具や大音量の器具は使わない。机、椅子、保護者の待機場所が必要だ。作品写真の展示可否も確認し、撮影前に保護者の許可を求める。

第5段落 講座は無料で、複数の地域の子どもたちに参加してほしい。4月24日までに告知を用意する必要があるので、それ以前の返信を希望する。使用料、申請用紙、安全規則を教えてほしい。生徒たちは高価な材料がなくても役立つ物を作れることを伝えたいと考え、必要なら詳しい日程も送る。

第6段落 敬具、ジュリア・チェン。

(24) 正答 1：校内ホールが試験で使えない。

(25) 正答 4：机・椅子と保護者の待機場所。

(26) 正答 2：生徒が告知を準備するため。

大問3 How Museums Protect Sound Recordings

第1段落 博物館は絵画や道具だけでなく、インタビュー、伝統的な歌、演説、昔の生活音などの録音も保存する。録音は方言や感情など文書では伝わらない情報を残す。しかし媒体や再生装置が傷んだり古くなったりするため、保存は容易ではない。

第2段落 架空のレイクサイド郷土博物館では、40年前に住民が録音したカセットテープの箱を発見した。造船所で働いた人々の話が入っていたが、再生を重ねるとテープが傷むため、職員は状態確認と清掃を行い、安全な再生機を探してデジタル化した。

第3段落 デジタル化によって研究しやすくなった一方、機器の故障やソフトの変更、誤消去によってファイルを失う危険も生まれた。そのため別の場所に複数のコピーを保管して定期点検し、取材者、日付、話題など背景情報も記録している。

第4段落 録音に登場する人への配慮も必要だ。家族の私的な話を含むものや学校の課題だけを目的に取材されたものもあり、無条件でネット公開できない。家族への問い合わせや当初の約束の確認を行い、館内でしか聞けない資料もある。

第5段落 最近は生徒が録音の紹介文を書き、古い地名を確認する活動を支援した。展示では選ばれた録音と郷土史の説明を聞ける。音の保存には単なるコピーを超え、技術的管理、正確な記録、語り手への配慮が必要であり、努力によって後世にも役立つ。

(27) 正答 3：再生で磁気テープが劣化する。

(28) 正答 1：データ消失への備え。

(29) 正答 4：制作人物・日時・内容を記録。

(30) 正答 2：プライバシーや同意条件。

(31) 正答 3：複製以外の管理・配慮が不可欠。

大問4 英文要約 課題文全訳

第1段落 一部の地域では、自転車や照明などの家庭用品を持ち寄り、ボランティアから基本的な修理を教わる場所が作られた。道具を利用して、まだ使える物を捨てずに済むようにしている。

第2段落 この活動は廃棄物と出費を減らすだけでなく、実用的な技術を学ぶ機会となる。住民同士が協力することで交流が深まり、物を大切に扱う意識も育つ。

第3段落 ただし道具の安全管理、ボランティアの研修、専門業者が必要な修理との区別、安定した資金の確保が不可欠だ。適切な運営がなければ継続は難しい。

模範解答

Neighborhood repair stations let residents bring household items and learn basic repairs from volunteers. Supporters say these services reduce waste, save money, develop useful skills, and strengthen community ties. However, organizers must maintain safe tools, train volunteers, decide which repairs are appropriate, and secure reliable funding to keep the stations operating.

要点：修理ステーションの利点と運営上の課題をまとめる。

大問5 英作文

I think schools should provide more opportunities for students to learn practical life skills. First, skills such as cooking, budgeting, and basic repairs can help young people become more independent when they leave home. For example, students who understand how to plan a budget may make better decisions about spending. Second, practical lessons can connect school subjects to real situations, making learning more meaningful. Some people worry that these classes would reduce time for academic study. However, schools could include short activities in existing courses. This approach would prepare students for everyday responsibilities without adding pressure to their schedules.

模範解答の要旨：学校で生活技能を教える理由。